

к'аи / амкундан
хлеб / кундаси
x x

к'ови / маи / ма'ткан / ассаи
раз / я / дома

ассаи
был

м'у'кан / кум / калло
приним / человек / мне говорит

к'ва'лло / ма'ссе / маи
голова / ко со мною / я

м'шай / мат / комбиндаи
березу / а / найди

маи / к'о'нка / ли / со
твой / собака / хорошая

маи / м'шарату / маи / асс
я / говорю / я / не

тункувам
знаю.

накушев тунку
тема придет

ме тмендну тмендну
мы того во рел

у нас н'уэми тунку ^{нт}
у нас сена керу

тунку онды кванам
она сама поедет

ман караймык тундману
завтра утром придет

тунку. накуме ме
(х) вам. потом мы

hákyxsa
с медом

209
гендучо
поровым

kallo 'мана кванак
она говорит иди!

hán man kwanakay
поры р пошол

tiemtom lukmum kwanakay =
серебро ив еб собак

myt miw -
затшил е
иди

batton ytkom zayam.
дорогой утком зайам.
пошам гато

hánny h'árká kwanakom.
поры дамие пошам.

и́ танго́т
приши́л

кварзко́
медведь

кванба́ мне ма́к
ушел. ко́вь. I

на́ тшай́ ма́тты
на́ берлогу́

пата́л'гейга́ту
за́езд

тш'ара́ду
как
сказав

ку́л'г'иты
~~сидел~~
как

та́н та́мгу́
от здесь

а́мгис.
сидел

ка́нкы
тором

тшангу́мату
вшли

кычуот. кваллом
посрем побдем

ваттовынт.
по следу

тшаатшот т'а'тшот
— ц'ятт гетверо

сезрот со п'ы'а'кан.
ногевани у корошея древа

караймы ме
уфрои ен

кшатшот.
посрем

н'ар'ва кшаркан
даемме за мезведем

в^ча^чт^човыи
по следу

в^ча^чт^ча^чи^чд^чы ^чу^чр^чу^чи^чш^чу^ч =
след потерям

к^чш^чот ^чк^чы^чк^ч'^че^чк^чыи,
ушел по реке

т^ча^чи^ч ^чк^чш^ча^чи^чд^ча ^чу^чт^чи^ча^чи^ч.
ушел по реке

~~след~~ ^чк^чо^чт^ча^ч ^чп^ча^чр^ча^ч =
ид^чу ^чв^чер^чш^чу ^чи^чс^чь

к^чш^чот ^чу^чр^чу^чи^чш^чот
потерям

в^ча^чт^ча^чи^чд^чы
след

на̀нки 'котта́ 'мѹ́ кот
по́ри обра́но и́ршии

ѵ каи́ кыи́ ме́ се́уксом
че́ мѹ́ на́гевари́

н'о́ фа́тшом, ти́ендго-
за́курри́, по́ворри́

ми́ом, ква́тшом, а́ко́
по́мам, обра́но.

котта́ 'мѹ́ кот ны́ца
и́ршии ту́ра

ѵ на́ ка́е кыи́ ме́
че́ мѹ́

а́ссом. на́корты́т
о́вми́ ту́ре.

тѣту²атъ
сѣлѣ

мату⁰кѣт.
я говорю

манъ тавъ тшомъ нуру¹тѣ
я оу¹ вершину¹ круго¹

валд'юлджендтанъ.
оубузу

та¹¹нъ ~~ко~~ ку¹ма
отъ озимъ говоритъ

Х'а¹¹рѣмъ ка¹жѣ мѣнъ
зрѣ тамъ

ЕНТ. канкы макъ
сѣрѣ, торомъ

магдтаибиндату
послѣднѣ

215
Кванба утмае.
ушел по воде

тшагчил'е на̄р сунг'енч
чимм нашм 3 туф'ыч

тшаймат кондом.
берлош.

кваркь т'ануу. ее
медведь иф, иш

к'окатшот. канты
закурить торш

к'арна̄ кванком.
давшие чомш

канты кванбинт кшкы
торш чомш березник

'кваркан 'вотт 'н'яркн'
мезвениш мес дамше

~~т'а т'ш'а~~ т'ш'а в м'ван
гистол мес

'кози 'вотты
мшо следол

'меминдгыт ме
сдела.

'тшатиотт 'н'яркн'
идем вперед

ман х'б'к'ану мв
содант
нагул

'т'ендаг'бату х'усса'
на веревотке
ху - веревка

на́нны
ворон

217
о́кки
огне

хв́ннау
собаки

лу́тан
заяц

ме
мы
хв́ннау
собак

у́тот
пучки

квар́зы
ушвей

кванба
уши

хв́ннава
собаки

лу́ттат
лава

мелан
унас

о́ккы
одной

хв́ннау
собаки

т'вану
кес

218
Моканнен митал'д'ичу
свади догнала

✓ маан хьннану мв
моя собака

т'ан хьнна васса
она с собаками

асс хнанн
не пошла,

маан т'а'ррату
я сказа

✓ хвалто. т'ан'к
пошли! он

м'асин колд'ан,
выенг увидел

219
Кванкы.
ношел.

Кваркām
медведь

миттыт
дожал

лутан'
запаял.

Кваркы
медведь

Н'арна
зашил

ассь
не

Кванн
ношел

"
Нантев
тодил

ме миттом
мы пошили

ОКК
одна

Н'ун'ока
шелевка

К'кнату
собака

тшартшас.
шила

кѡ нату мыт кварѣ
собаку медведь

кшатнат.
убил

некатишишиденкы
перекурпили?
некатишишиденкы
перекур / go

караймын ман
уфром /

тунца серавдиндату
зашел

кайга накум
какал-р менуши